

Projetos de pagamento de benefícios de maternidade e apoio aos pais são implementados!

出産・子育て応援給付金支給事業を実施します！

## 1. assistência financeira

**Elegibilidade** ■ Aquelas que engravidaram ou deram à luz a partir de 1º de fevereiro de 2023 e não receberam benefícios de outros municípios.

\*A ficha de inscrição será entregue no ato da notificação da gravidez e na entrevista após a notificação do nascimento.

**1-1. Benefício de assistência ao parto:** valor do benefício 50.000 ienes por pessoa

**1-2. Benefício de auxílio à educação de filhos:** Valor do benefício automático de 50.000 ienes por pessoa



## 1. 経済的支援

**対象** ■ 2023年2月1日以降に妊娠・出産して、他の市町村で給付を受けていない方

\*申請書妊娠届出時、出生届出後の面談時にお渡しします。

**1-1. 出産応援給付金:** 給付額 1人5万円

**1-2. 子育て応援給付金:** 給付額 児童1人当5万円



## 2. Suporte de consulta tipo homólogo

É fornecido um apoio sem falhas a todas as mulheres grávidas e famílias que criam crianças de acordo com cada etapa da gravidez, nascimento, pós-parto e período de educação dos filhos.

**2-1. Ao notificar sobre gravidez** ■ Favor marcar uma consulta on-line para o dia de sua visita e trazer o formulário de notificação de gravidez emitido pelo hospital.

Com base nisto, você terá uma entrevista com o posto de saúde e com as parteiras.

**2-2. Por volta do 8º mês de gestação** ■ A cidade enviará um questionário para aquelas que estiverem por volta do 7º mês de gestação.

Se uma entrevista for necessária, a enfermeira ou parteira de saúde pública entrará em contato novamente por telefone para marcar uma data para a entrevista.

**2-3. após o registro de nascimento** ■ Uma visita ao bebê será realizada por volta de dois meses após o nascimento.

Eles verificarão o crescimento e desenvolvimento do bebê, verificarão o estado de saúde da mãe biológica e explicarão os serviços.

Você também será solicitado a preencher um questionário nesse momento.

As consultas também estão disponíveis por telefone, pessoalmente e em visitas.

## 2. 併走型相談支援

妊娠期から出産、産後、育児期といった各段階に応じて、すべての妊婦や子育て家庭に寄り添った切れ目のない支援を実施します。

**2-1. 妊娠届出時** ■ 来庁日をネット予約し、病院から発行された妊娠届出書を持参し、来庁してください。

それをもとに保健所や助産師と面談を行います。

**2-2. 妊娠8カ月ごろ** ■ 妊娠7カ月ごろの方を対象に市よりアンケートの送付をします。インターネット上でアンケートの回答をしてください。

面談の必要のある方は、再度、保健師または助産師から電話連絡を行い、日程調整後に面談します。

**2-3. 出生届後** ■ 生後2カ月ごろに赤ちゃん訪問を行います。

赤ちゃんの成長・発達の確認や産婦さんの体調確認を行ったり、サービスの説明などを行ったりします。

その際もアンケートの回答をしてください。電話や来所、訪問でも相談を受け付けています。



A **rubéola** pode ser mais grave em adultos. Se uma mulher grávida for infectada nos estágios iniciais da gravidez, os olhos, ouvidos e coração do bebê podem ser danificados. Atualmente, a vacinação contra a **rubéola** é administrada oficialmente, mas os homens nascidos entre 2 de abril de 1962 e 1º de abril de 1979 não tiveram a oportunidade de receber a vacinação oficial e a taxa de portadores de anticorpos é baixa. Portanto, para aumentar a taxa de prevalência de anticorpos, o governo a posicionou como uma meta para vacinação de rotina e tornou possível receber testes de anticorpos e vacinas gratuitamente até 31 de março de 2025. Pessoas elegíveis usarão o cupom para fazer um teste de anticorpos, e aqueles que não tiverem uma quantidade suficiente de anticorpos como resultado do teste de anticorpos serão elegíveis para vacinação regular. Se você já teve essa experiência e não tem anticorpos, considere tomar a vacina contra a rubéola. Também estamos enviando cupons para quem já fez o teste de regressão e não possui anticorpos.



**風疹**は、成人がかかると症状が重くなることがあります。妊娠初期の妊婦さんに感染させると、生まれてくる赤ちゃんの目や耳、心臓に障害が起きることがあります。現在の**風疹**の予防接種は、公的に行われていますが、1962年4月2日～1979年4月1日の間に生まれた男性は公的な接種を受ける機会がなく、抗体保有率が低くなっています。

そこで国では、抗体保有率をあげるため、定期接種の対象に位置づけ、令和7年3月31日までの期間、無料で抗体検査と予防接種を受けられるようにしました。

対象の方は、クーポン券を利用して、抗体検査を受けていただき、抗体検査の結果、十分な量の抗体が無い方は、定期接種の対象となります。

こう体験を受けた方で、抗体の無い方は、風疹の予防接種の検討をお願いします。すでに抗体検査を受けている方で抗体の無い方にも、クーポン券を送付しています。

**Informação** ■ KenkouSuishinshitsu Ramal 436

**問合せ** ■ 健康推進室 ☎内線 436

### A triagem do câncer de mama

●Check-up custa de 7.000 a 9.000 ienes, com um co-pagamento de 1.000 ienes.

O rastreio do câncer de mama está disponível uma vez por ano.

De acordo com as diretrizes nacionais, recomenda-se que as pessoas

com 40 anos ou mais façam um check-up uma vez a cada dois anos.

Se tiverem sido examinados duas vezes, o segundo exame é pago na totalidade pelo examinando.



#### Elegibilidade para o exame gratuito de câncer de mama

■ pessoas que terão 41, 46, 51, 56 ou 61 anos de idade até o final do exercício financeiro de 2023.

A partir de 2023, a faixa etária elegível foi aumentada para 40 anos ou mais.

### Exame de câncer uterino

●Check - taxa de inscrição: ¥6.000, dos quais ¥1.500 são auto-pagos.

A triagem do câncer uterino pode ser realizada uma vez a cada dois anos.



### 乳がん検診

●検診料 7,000～9,000円のところ自己負担1,000円で受けられます。

乳がん検診は、年1回受診できます。国の指針で40歳以上の方は、2年に1回の受診が推奨されています。

2回受けた場合、2回目は全額受診者負担です。

#### 『乳がん検診無料券』の対象

■ 令和5年度

(2023年度)末までに、41・46・51・56・61歳になる方です。

2023年より、対象年齢を40歳以上に引き上げました。

### 子宮がん検診

●検診料 6,000円のところ自己負担1,500円で受けられます。

子宮がん検診は、2年に1回受診できます。

4月末に受診券を送付します。受診券が届いた方

As passagens serão enviadas no final do mês de abril. A pessoa que recebe o ingresso é elegível para o exame.

**Não há "bilhete gratuito para o exame de câncer do colo uterino".**

指定医療機関  Instituição médica designada

útero	FujiKawaguchiko clinica	72-3298	útero・mama	Hada Ladies Clinica	30-0311
útero	Horiuchi SanFujinka Iin	22-1151	útero・mama	Watanabe Iin (Funatsu)	72-2835
útero	Ishida Jyosei clinica	25-7100	útero・mama	Tsuru Shiritsu byouin	0554-45-1811
útero・mama	Suzuki Iin	23-7075	útero・mama	Yamanashikōseibyōin	0553-23-1311
útero・mama	Kagaya byouin	28-7677			

**Informação** ■ Kenkō suishin-shitsu seijin tanto  Ramal 637

**問合せ** ■ 健康推進室  成人担当  ☎内線 637

**O "check-up médico" de 2023 vai começar! Para pessoas de 40 a 74 anos inscritas no Seguro Nacional de Saúde!  2023年度の「人間ドック」が始まります!  国民健康保険加入の40~74歳の方へ!**

Subsidiamos as despesas com exames médicos.

Vamos fazer um exame médico específico ou um check-up médico completo uma vez por ano para ajudar a melhorar sua saúde.

Dependendo dos resultados do teste, enviaremos a você um aviso de orientação específica de saúde.

Especialistas como enfermeiras e nutricionistas fornecerão suporte de saúde gratuito, então junte-se a nós.

\*Para consultas de abril até o final de março do ano seguinte,

**1. exame específico**

**2. check up médico**

Você só pode ter um dos seguintes.

**Alvo** ■  Aqueles com idade entre 40 e 74 anos

Data de início da aceitação da reserva: 1 de abril(sábado)

Valor de autopagamento (taxa de consulta)

■ Masculino: 10.000 ienes

Feminino: 12.000 ienes

(A inspeção custou cerca de 40.000 ienes a 45.000 ienes)

\*Se você não for elegível para o Seguro Nacional de Saúde no dia da sua consulta, você será responsável pelo valor total.

◆**Como se inscrever** ■ Faça uma reserva ligando diretamente para a instituição médica. \* As reservas serão encerradas assim que a capacidade for atingida.



人間ドック受診費用の助成を行います。

年に一度は特定検診か人間ドックを受診して、健康づくりに役立てましょう。

検査結果によって、特定保健指導の通知を送ります。

看護師や管理栄養士などの専門家が無料で健康づくりのサポートをしますので、ぜひ参加してください。

\*4月から翌年3月末の受診は、

**1. 特定検診**

**2. 人間ドック**

のどちらか1つしか受診できません。

**対象** ■  40歳~74歳の方

予約受付開始日 ■  4月1日(土)

自己負担額 (受診費用)

■男性: 10,000円

女性: 12,000円

(検査費用  約40,000円~45,000円)

\*受診日当日に国民健康保険の資格がない方は、全額自己負担です。

◆**申込方法** ■ 医療機関に直接電話で予約してください。

\* 予約は定員になり次第締切です。

implementação instituição médica 実施医療機関	① Hospital Municipal (Sala de gestão de saúde) 市立病院	② Associação Médica Fujiyoshida(Centro médico) 富士吉田医師会 (医療センター)	③ Hospital Isawa Onsen Kuahausu Isawa (Cidade de Fuefuki) 石和温泉病院
Reserva por telefone Recepção 電話予約、受付時間	Segunda a Sexta (exceto feriados) 13:00 - 16:30	Segunda a Sexta (exceto feriados) 11:00-16:00	Segunda a sábado (exceto feriados) 10:00-12:00 13:00-16:00

<b>Reserva 申込先電話番号</b>	22-4111 (Ramal2245)	22-5186	055-263-7071
<b>Teste Data de implementação 検査実施日</b>	dia3/4 (seg) ~Próximo ano Meados de março de segunda a sexta	de acordo com o cronograma	1º de abril(sab) - mês seguinte final de março de segunda a sábado (excluindo feriados)
<b>No dia do exame recepção</b>	08:15~08:30	08:30~09:00	07:45~08:30
<b>Observações 受診当日 受付時間</b>	Realizo endoscopia	Não realizo endoscopia	Realizo endoscopia Temos ônibus de transporte gratuito.

◆Fujiyoshida Medical Association (Centro Médico)

◆富士吉田医師会 (医療センター) 日程

Capacidade de atendimento: 12 pessoas

定員 12 名

Junho 6月	Julho 7月	Agosto 8月	Setembro 9月	Outubro 10月	Novembro 11月	Dezembro 12月	Janeiro 1月	Fevereiro 2月
dia27 (ter)	dia24 (seg)	dia18 (sex)	dia19 (ter)	dia11 (quar)	dia17 (sex)	dia13 (quar)	dia15 (seg)	dia15 (quin)
dia28 (quar)	dia25 (ter)	dia21 (seg)	dia20 (quar)	dia12 (quin)	dia20 (seg)	dia14 (quin)	dia16 (ter)	dia16 (sex)
—	—	—	—	dia13 (sex)	dia21 (ter)	dia15 (sex)	dia17 (quar)	—

◆ Ônibus gratuito da Kuahausu Isawa Capacidade 15 pessoas

Porque a instalação está na cidade de Fuefuki. Ônibus gratuitos estão disponíveis nos centros comunitarios de Asumi, Shimoyoshida e Kamiyoshida.

Verifique o horário de embarque no momento da reserva.

\*Por favor, não estacione no centro comunitário.



◆クアハウス石和の無料送迎バス 定員 15 名

施設が笛吹市にあるため。明見・下吉田・上吉田のコミセンから無料送迎バスがです。

利用する方は予約の際に乗車時間などを確認してください。\*コミュニティーセンターへの駐車はしないでください。

Maio 5月	Junho 6月	Julho 7月	Agosto 8月
dia18 (quin)	dia8 (quin)	dia13 (quin)	dia24 (quin)
dia29 (quin)	dia5 (quar)	dia2 (quin)	dia28 (ter)
dia20 (quar)	dia24 (ter)	dia5 (ter)	—
dia18 (quin)	dia1 (quin)	dia20 (ter)	dia7 (quin)

Informação ■ Kenkō suishin-shitsu Ramal 770

問合せ ■ 健康推進室 ☎内線 770

**AULA DE JAPONES**

**DE FUJIYOSHIDA**

**日 本 語 教 室**

**Furatto** (4-2-15 Shimoyoshida) 富楽時  
Segunda · Quarta · Sexta | 19:30 ~ 21:00  
月曜日、水曜日、金曜日

**Kamiyoshida Community Center** (4-9-11 Kamiyoshida)  
上吉田コミュニティーセンター  
Quinta | 10:00 ~ 11:30 | 19:30 ~ 21:00  
木曜日

